Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Факультет иностранных языков и регионоведения
Институт языкознания Российской Академии наук
Российская Ассоциация лингвистов-когнитологов

II МЕЖДУНАРОДНАЯ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. ПЕРЕВОД. КОММУНИКАЦИЯ»

02-03 ноября 2017 года

ПРОГРАММА

Москва 2017

Lomonosov Moscow State University
Faculty of Foreign Languages and Area Studies
The Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences
The Russian Cognitive Linguists Association

“LANGUAGE. CULTURE. TRANSLATION. COMMUNICATION”
02-03 November 2017

PROGRAMME

Moscow 2017

Программа Пленарного заседания: «Теоретические и методологические проблемы лингвистики, перевода, культуры, коммуникации»

The Programme of Plenary Session: "Theoretical and Methodological Problems of Linguistics, Translation, Culture, Communication"

2 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководитель: *профессор Г.Г. Молчанова.*
Moderator: *Prof. Galina G. Molchanova*

Место проведения: Актовый зал Шуваловского корпуса МГУ
Location: Assembly Hall of Shuvalov building, MSU
Адрес: Ломоносовский пр-т, 27/4 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 27, Lomonosovsky prospect, Bld.4 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Молчанова Г.Г. *G. Molchanova*	Фреймы как инструмент когнитивно-коммуникативной организации микротекста / *Frames as an Instrument of Cognitive-Communicative Microtext Structure*	МГУ / *MSU*
2	Александрова О.В. *O. Aleksandrova*	Язык как центральное звено науки о человеке / *Language as a Key Issue of the Human Science*	МГУ / *MSU*
3	Болдырев Н.Н. *N. Boldyrev*	Когнитивные аспекты перевода с позиций теории интерпретации / *Cognitive Aspects of Translation in the view of the Interpretation Theory*	Тамбовский государственный университет / *Tambov State University*
4	Демьянков В.З. *V. Demyankov*	Трансфер знания и перевод / *Knowledge Transfer and Translation*	Институт языкознания РАН / *The Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences*
5	Заботкина В.И. *V. Zabotkina*	Креативность в лексиконе: взаимодействие когниции и коммуникации / *Creativity in Lexis: Reciprocity of Cognition and Communication*	Российский государственный гуманитарный университет / *Russian State University for the Humanities*
6	Ирисханова О.К. *O. Iriskhanova*	Взаимодействие модусов коммуникации в устном описательном дискурсе: экспериментальное исследование / *Communication Modes Interaction in the Oral Descriptive Discourse: Experimental Reseach*	МГЛУ / *Moscow State Linguistic University*
7	Карасик В.И. *V. Karasik*	Сюжетные мотивы в лингвокультурном аспекте / *Plot Motives in Linguocultural Aspects*	Волгоградский государственный университет / *Volgograd State University*

Программа секции 1: «Язык и межкультурная коммуникация: традиции и инновации»
The Programme of Session 1: "Language and Cross-cultural Communication: Traditions and Innovations"

2 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководители: ***д.ф.н., профессор Левицкий А.Э., к.ф.н., доцент Забровский А.П.***
Moderators: ***Prof. Andrey E. Levitskiy, Assoc. Prof. Andrey P. Zabrovskiy***

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 501
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 501
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	*Andreeva Petya Lozanova*	*Communication, knowledge and internationalization in Cluster SMEs*	*European University, Business School Munich*
2	Арутюнян В.С. *V. Arutyunyan*	Социоэтические проблемы межкультурного взаимодействия / *Socioethical Problems of Intercultural Communication*	Финансовый университет при Правительстве РФ / *Financial University under the Government of the Russian Federation*
3	Белоусова В.В. *V. Belousova*	«Эти удивительные преподаватели»: проявление культурных различий в стиле обучения иностранному языку / *Cultural Differences in Teaching Styles*	МГУ / *MSU*
4	Борботько Л.А. *L. Borbot'ko*	Фасцинативные механизмы коммуникации в театральном контексте / *Fascinative Mechanisms of Communication in the Theatrical Context*	Московский городской университет / *Moscow City University*
5	Даниелян Н.В. *N. Danielyan*	Лингвистическое направление в семиотике культуры / *Linguistic Direction in Semiotics of Culture*	НИУ «МИЭТ» / *National Research University of Electronic Technology*
6	Забровский А.П. *A.Zabrovskiy*	"Знание" и "понимание" в аспекте межкультурной коммуникации / *"Knowledge" and "Understanding" in Terms of Intercultural Communication*	Институт русского языка и культуры МГУ / *Institute of Russian Language and Culture MSU*
7	Кочетова М.Г. *M. Kochetova*	Лингвокультурные особенности развития современного английского языка в Австралии и Новой Зеландии / *Linguo-cultural Features of Modern English Language Development in Australia and New Zealand*	МГУ / *MSU*
8	Кудинова В.А. *V. Kudinova*	Итальянский язык и кино: вопросы лингвистики и дидактики / *The Italian language and Cinema: Linguistic and Didactic Perspectives*	МГУ / *MSU*
9	Маринина Е.В. *E. Marinina*	Прецедентные тексты как компонент культурной идентичности англичан / *Intertextual References as a Component of English Cultural Identity*	МГУ / *MSU*
10	Нагаева К.Э. *K. Nagaeva*	Западноевропейская идеологема «Толерантность»: этапы формирования семантики (на примере французского и английского языков) / *West-European Idelologem "Tolerance": Formative Stages of Semantics (on the Example of French and English Languages)*	МГЛУ / *Moscow State Linguistic University*
11	Омельяненко Т.Н. *T. Omelyanenko*	К вопросу о межкультурной асимметрии и культурных универсалиях при межкультурной коммуникации / *On Cross-Cultural Asymmetry and Cultural Universals in Intercultural Communication*	Финансовый университет при Правительстве РФ / *Financial University under the Government of the Russian Federation*
12	Пищальникова В.А. *V. Pischalnikova*	Вербальная диагностика межэтнической напряженности / *Verbal Diagnostics of Inter-Ethnic Tensions*	МГЛУ / Moscow State Linguistic University
13	Царегородцева Г.И. *G. Tsaregorodtseva*	Родосская формула в урегулировании арабо-израильского конфликта. История возникновения. / *Rhodos Treatment in Arab-Israeli Conflict. History of the Emergence*	МГУ / *MSU*
14	Шапкина О.Н. *O. Shapkina*	Земля и небо в польской языковой картине мира / *The Earth and Sky in the Polish Language Picture of the World*	МГУ / *MSU*

Программа секции 2: «Актуальные вопросы культурологии и регионоведения»
The Programme of Session 2: “Topical Issues of Culture and Area Studies”

2 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководители: ***д.и.н., профессор Павловская А.В., д.г.н., профессор Калуцков В.Н.***
Moderators*: Prof. Anna V. Pavlovskaya, Prof. Vladimir N. Kalutzkov*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 503
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 503
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Аксенова А.В. *A.Aksyonova*	Эстетико-семиотические особенности ирландского национального театра начала XXв. / *The Aesthetic and Semiotic Features of the Irish National Theatre at the Beginning of the XXth Century*	МГУ / *MSU*
2	Арапова М.А. *M. Arapova*	Образ ученого в современных отечественных фильмах и сериалах (опыт культурологического анализа кинотекста) / *The Image of a Scientist in Modern Russian Films and TV Series*	МГУ / *MSU*
3	Гринчук Н.Л. *N. Grinchuk*	Функции литературной премии «Стрега» в культурно-общественной жизни Италии в 1945-1955 гг / *The Functions of the Literary Award “Strega” in Cultural and Social Life of Italy in 1945-1955*	МГУ / *MSU*
4	Грушевская Е.Г. *E. Grushevskaya*	Поиски нового театрального языка в творчестве Ромео Кастеллуччи / *Search for a New Language of Theatre in the Works of Romeo Castellucci*	МГУ / *MSU*
5	Дорофеева Е.А. *E. Dorofeeva*	Этикет и манеры в современной Германии под углом зрения представителей других культур / *Etiquette and Manners in Modern Germany from the Perspective of Other Cultures*	МГУ / *MSU*
6	Елисеева Е.А. *E. Eliseeva*	Экзистенциальный перформанс как способ самоперсонализации в современной культуре / *Existential Performance as a means of Self-Personalisation in Modern Culture*	МГУ / *MSU*
7	Жданова В.Г. *V. Zhdanova*	Семиотика женского костюма в России начала XIX в. / *Semiotics of Womenswear in Russia in the Early XIXc.*	МГУ / *MSU*
8	Загрязкина Т.Ю. *T. Zagryazkina*	Международный проект «Французский язык в русскоязычном пространстве»: культурологический и дискурсивный аспекты / *International Project "French Language in the Russian-Speaking Space": Culturological and Discursive Aspects*	МГУ / *MSU*
9	Звягина Д.А. *D. Zvyagina*	Миграционный кризис в Европе: культурно-этический аспект / *The Migration Crisis in Europe: the Cultural and Ethical Aspects*	Дипломатическая академия Министерства иностранных дел РФ / *Diplomatic Academy of Russian Foreign Ministry*
10	Калуцков В.Н. *V. Kalutskov*	Ментальные карты в культурной географии (на материале Птолемеевской и Герефордской карт мира) / *Mental Maps in Cultural Geography (on the base of Ptolemy and Hereford World Maps)*	МГУ / *MSU*
11	Калякина А.В. *A.Kalyakina*	Образовательные традиции дома Романовых (рубеж XIX –XX века) / *System of Education in Romanov’s Dynasty (XIX-XXc.)*	МГУ / *MSU*
12	Кириллова О.О. *O. Kirillova*	Австралийская кинематография – “terra incognita” на карте киномира (от «живых картинок» к звуковому кино) / *Australian Cinematography - "Terra Incognita" on the Map of the Cinema World (from "Live Pictures" to Sound Cinema)*	МГУ / *MSU*
13	Павловская А.В. *A.Pavlovskaya*	Вкус античности: семиотика античной гастрономической культуры / *Antiquity Taste: Semiotics of Antique Gastronomic Culture*	МГУ / *MSU*

14	Тырникова Н.Г., Паращенко-Корнейчук Л.Н. *N. Tyrnikova, L. Paraschenko-Korneychuk*	О результатах лингвокультурологического опроса / *On the Results of Cultural Linguistic Questioning*	Саратовская государственная конерватория, Саратовский государственный медицинский университет*; Saratov State Conservatoire*; *Saratov State Medical University*
15	Чашкина Л.Ю. *L. Chashkina*	Анималистическая символика как предмет анализа в трудах западных философов XIX века / *Animalistic Symbols as an Object of Analyses in the Works of Western Philosophers of XIXth Century*	МГУ / *MSU*
16	Якухнова Е.Г. *E. Yakukhnova*	Стереотипы в создании образов врачей в медицинских телесериалах / *Stereotypes in Creating Images of Doctors in Medical Television Series*	МГУ / *MSU*

Программа секции 3: «Обучение иностранным языкам: подходы, проекты, ресурсы, технологии»
The Programme of Session 3: "Teaching Foreign Languages: Approaches, Projects, Resources, Technologies"

2 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководители: ***д.п.н., профессор Сафонова В.В., к.п.н., ст. преподаватель Колесникова А.Н.***
Moderators*: Prof. Viktoria V. Safonova, Senior Lecturer Alexandra N. Kolesnikova*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 504
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 504
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Воронин В.А. *V. Voronin*	Методика использования детских песен в преподавании иностранных языков. План работы с песнями на уроке английского языка / *Children's songs: the methods of use in teaching foreign languages. The plan of working with songs during the English lesson*	Лицей №11 «Естественнонаучный» (Ростов-на-Дону) / *Liceum №11 of Natural Science (Rostov-on-Don)*
2	Вучкович Е.С. *E. Vuchkovich*	Языковая догадка: ошибки, обусловленные родством языков / *Contextual Guessing: Mistakes Caused by the Affinity of Languages*	МГУ / *MSU*
3	Давыдова О.Л. *O. Davydiva*	Использование метода проектов в преподавании курса практического английского языка / *Project Method in the Teaching of Practical English Course*	МГУ / *MSU*
4	Дапчева Й.В., Халачева С.А. *J. Dapcheva, S. Khalacheva*	Обучение болгарских детей, живущих заграницей, болгарскому языку как второму / *Training in Bulgarian Language as Second Bulgarian Children Abroad*	Софийский университет им. Климента Охридского / *Sofia University "St. Kliment Ohridski"*
5	Колесникова А.Н. *A.Kolesnikova*	Сформированность фонетических представлений у современных студентов на пороге школа-вуз / *Students' General Phonetic Awareness on the Threshold of School-University*	МГУ / *MSU*
6	Коренев А.А. *A.Korenev*	Обратная связь как обязательный компонент педагогического общения / *Feedback as an Essential Element of Educational Communication*	МГУ / *MSU*
7	Саперова Д.А. *D. Saperova*	Обучение чтению младших школьников в начальном иноязычном образовании / *Teaching Reading to Primary School Students in the Basic Foreign Language Education*	Школа МИД России / *School of Russian Ministry of Foreign Affairs*

8	Сафонова В.В. *V. Safonova*	Лингвокультурная медиация как стратегическое общеевропейское направление в развитии современного языкового образования / *Linguacultural Mediation as a Common European Strategic Perspective on Modern Language Education*	МГУ / *MSU*
9	Уров А.Н. *A.Urov*	Современные игровые технологии изучения лексики иностранного языка / *Modern Game Technologies for Studying Foreign Language*	МГУ / *MSU*
10	Хлебников М.И., Грушевская Е.Г. *M. Khlebnikov,* *E. Grushevskaya*	Методические особенности написания карманного самоучителя итальянского языка нового поколения с мобильным приложением для планшета и смартфона / *Methodology of Teach-Yourself Italian Pocket Book Including a Mobile Application for Tablet and Smartphone*	МГУ / *MSU*
11	Холявина Е.Ю. *E. Kholyavina*	Аспекты межкультурной коммуникации в образовании / *The Aspects of Intercultural Communication in Education*	Кировский индустриально-педагогический колледж им. А.П.Чурилина / *Kirov Industrial Pedagogical College in the name of A. Churilin*

Программа секции 4: «Обучение дисциплинам профессии на иностранных языках: формирование межкультурной компетенции»
The Programme of Session 4: "Teaching Professional Disciplines in Foreign Languages: Forming Multicultural Competence"

2 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководители*: д.п.н., профессор Бубнова Г.И., д.к, профессор Городецкая Л.А.*
Moderators: *Prof. Galina I. Boubnova, Prof. Lyudmila A. Gorodetskaya*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 420
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 420
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Аветисян Н.Г., Восканян С.К. *N. Avetisyan, S. Voskanyan*	Фактор культуры в преподавании иностранного языка / *Culture Factor in Foreign Language Teaching*	МГУ / *MSU*
2	Афанасьева Л.Ю. *L. Afanasieva*	Аспект академической дискуссии и дебаты при обучении иностранным языкам в ВУЗЕ / *Aspect of Academic Discussion and Debate in Teaching Foreign Languages in Higher Education*	МГУ / *MSU*
3	Бахтиозина М.Г. *M. Bakhtiozina*	Обучение взрослых английскому языку: о некоторых особенностях мотивации и практики учебного процесса / *Adult English Language Learning: Motivation and Practice of the Educational Process*	МГУ / *MSU*
4	Голубцова М.А. *M. Golubtsova*	Цели и методы формирования письменной языковой компетенции у студентов юридических факультетов российских университетов / *Teaching Legal Writing to Law Students in Russia. Objectives and Strategies*	МГИМО / *MGIMO University*
5	Егорова О.А. *O. Egorova*	К вопросу об актуальности лекционного курса "Fundamentals of Management: Theory and Practice" для магистрантов неязыковых факультетов / *To the Question of the Relevance of the Lecture Course "Fundamentals of Management: Theory and Practice" for Undergraduate Students of Non-linguistic Faculties*	МГУ / *MSU*

6	Ершова Т.А. *T. Ershova*	Использование интегрированных заданий на чтение и письменную речь для развития профессионально-коммуникативных и когнитивных умений студентов педагогических специальностей / *Integrated Reading into Writing Activities to Develop Communicative and Professional Competence of ESL Trainee Teachers*	МГУ / *MSU*
7	Желязкова Д.П. *D. Jelyazkova*	Реализованное издание, ориентированные на «англоязычные студенты» по болгарскому языку как иностранному для студентов дентальной медицины / *Reference Book of Bulgarian as Foreign Language, Oriented to Students, "Native Speakers of English" for Dental Medicine Students*	Медицинский университет – Пловдив (Болгария) / *Medical University – Plovdiv (Bulgaria)*
8	Зоткина И.В. *I.Zotkina*	Межкультурная коммуникация и профессиональная компетентность студентов Дипломатической академии МИД РФ в обучении иностранному языку / *Intercultural Communication and Professional Competence of Students of the Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation in Teaching a Foreign Language*	Дипломатическая академия Министерства иностранных дел РФ / *Diplomatic Academy of Russian Foreign Ministry*
9	Кашенкова И.С. *I.Kashenkova*	Современный вузовский учебник иностранного языка как способ повышения качества образования / *A Modern University Textbook of Foreign Language as a Method of Improving the Quality of Teaching*	МГИМО / *MGIMO Universiry*
10	Комарова А.И., Окс И.Ю A. Komarova, I. Oks	Форум географов на иностранных языках как форма обучения, ролевая игра и подготовка к реальному научному общению / *The Conference of Geographers in Foreign Languages as a Form of Teaching, Role Play and Training of Real Scientific Communication*	МГУ / *MSU*
11	Фадеева В.А. *V. Fadeeva*	Совместные проекты как способ развития социокультурных умений (на примере международного телекоммуникационного образовательного проекта «Глобальное взаимопонимание») / *Collaborative Projects as a Means of Developing Cross-cultural Communication Skills (on the Basis of International Educational Telecommunication Project "Global Understanding")*	МГУ / *MSU*
12	Федорова А.А. *A. Fyodorova*	Формирование мотивации студентов, изучающих иностранный язык / *Formation of Students' Motivation to Learn a Foreign Language*	МГУ / *MSU*

Программа секции 5: «Русский язык в межкультурном контексте: проблемы и перспективы»
The Programme of Session 5: "Russian Language in the Intercultural Context: Problems and Perspectives"

2 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководители*: д.ф.н., профессор Милославский И.Г., к.ф.н., доцент Гордиевская М.Л.*
Moderators: *Prof. Igor G. Miloslavskiy, Assoc. Prof. Maria L. Gordievskaya*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 319
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 319
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Антипова А.А. *A.Antipova*	Эмоциональные состояния и эффективность учебного процесса в языковой проекции / *Emotional Conditions and Study Process Effectiveness in Language Sphere*	МГУ / *MSU*
2	Бирова И.Л. *I.Birova*	Феномен игры в иноязычном обучении взрослых / *Phenomenon of Game in Foreign Language Teaching of Adults*	Софийский университет им. Климента Охридского / *Sofia University "St. Kliment Ohridski"*
3	Ващекина Т.В. *T. Vaschekina*	Критерии оценки тестовых заданий открытой формы в системе тестирования по русскому языку как иностранному (продуктивные виды речевой деятельности) / *Assessment Criteria of Open Form Tests in Russian as a Foreign Language Testing*	МГУ / *MSU*
4	Гасконь Е.А. *E. Gaskon*	Преподавание грамматики во время включённого обучения РКИ: формальный и функциональный подходы / *Grammar Teaching in Exchange Studying Russian as a Foreign Language: Formal and Functional Approaches*	Тверской государственный университет / *Tver State University*
5	Голиков С.Н. *S. Golikov*	Проблемы разработки и использования тестов по русскому языку в испаноязычной аудитории / *The Problems of Working Out and Using Tests on Russian as a Foreign Language for Spanish Speaking Students*	РУДН / *RUDN University*
6	Гусева И.С. *I.Guseva*	Инновационные подходы в методике преподавания русского языка как иностранного / *Innovative Approaches In Teaching Russian As A Foreign Language*	РУДН / *RUDN University*
7	Егорова Ю.В. *Y. Egorova*	О победе тире над двоеточием: недостаток грамотности или новые смыслы? / *The Victory of the Dash over the Colon: the Lack of Literacy or New Meanings?*	МГУ / *MSU*
8	Лебедева И.Л. *I.Lebedeva*	Преподавание русской культуры на английском языке: Где? Когда? Как? и Зачем? / *Teaching Russian Culture through English: Where? When? How? and Why?*	МГУ / *MSU*
9	Мануйлова Н.А. *N. Manuylova*	Коммуникативно-прагматический подход к изучению художественного текста в иностранной аудитории / *Communicative-Pragmatic Approach to Fiction Texts Study in a Foreign Audience*	МГУ / *MSU*
10	Марченко О.С. *O. Marchenko*	Развитие навыков профессиональной коммуникации в процессе подготовки иностранных студентов-лингвистов к защите выпускных квалификационных работ / *Development of Professional Communicative Skills During the Prepariation of Linguistic Program Foreign Students for Defence of Final Qualification Works*	МГУ / *MSU*

11	Руденко-Моргун О.И., Архангельская А.Л., Апакина Л.В., Аль-Кайси А.Н. *O. Rudenko-Morgoun, A. Arkhangelskaya, L. Apakina, A. Al-Kaysi*	Самостоятельная работа студентов в электронной среде при обучении РКИ: миф и реальность / *Students' independent Work in the E-learning Environment During Russian as a Foreign Language Teaching: Myth and Facts*	РУДН / *RUDN University*
12	Сюй Идань *X. Idang*	Различия в языковых средствах для обозначения вкуса в русском и китайском языках / *Different Appreciation of Taste Property in Russian and Chinese Languages*	МГУ / *MSU*

Программа секции 6: «Перевод в меняющемся мире: история, теория, практика, современные подходы»
The Programme of Session 6: "Translation in the Changing World: History, Theory, Practice, Modern Approaches"

2 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководители*: д.ф.н., профессор Полубиченко Л.В., к.ф.н., доцент Пономарева С.Н.*
Moderators: *Prof. Lidiya V. Polubichenko, Assoc. Prof. Svetlana N. Ponomareva*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 529
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 529
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Бунтман Н.В. *N. Buntman*	Игра слов (текст и картинка) – стратегии перевода с французского языка на русский / *Play on Words (Text and Picture) – Translation Strategies from French into Russian*	МГУ / *MSU*
2	Вороневская Н.В. *N. Voronevskaya*	Рифмы в поэзии Р. М. Рильке и их отражение в английских переводах / *Rhymes in the Poetry of R. M. Rilke and Their Reflection in English Translations*	МГИМО / *MGIMO University*
3	Газиева И.А. *I.Gazieva*	Сопоставительный анализ переводов рассказов В.М. Шукшина с русского на хинди / *Vasily Shukshin Stories Translations from Russian into Hindi: Comparative Analysis*	Российский государственный гуманитарный университет / *Russian State University for the Humanities*
4	Дымант Ю.А. *Y. Dymant*	Прецеденты нечёткой границы между первичностью и вторичностью в тексте автоперевода (на примере реализации конативной функции в текстах автопереводов В.В.Набокова) / *Fuzzy Boundary Between Primary and Secondary Text Features in Self-Translation (Analysis of Conative Function in the Texts of Vladimir Nabokov's Self-Translations)*	Воронежский государственный университет / *Voronezh State University*
5	Калинин А.Ю. *A.Kalinin*	Параллельные медиа-тексты в обучении устному переводу / *Parallel Media Texts in the Teaching of Oral Translation*	МГУ / *MSU*
6	Кулаженкова Л.Н. *L.Kulazhenkova*	Особенности перевода исторических документов / *Peculiarities of Translation of Historic Documents*	МГУ / *MSU*
7	Перцев Е.М. *E. Pertsev*	Переводческая эквиваленция для системы номинаций в заглавиях ВКР (философский факультет): преодоление ошибок в переводе / *Equivalence in Translation of Nominative Structures in Titles of BA's and MA's Qualification Papers (Department of Philosophy, MSU): Overcoming Typical Mistakes*	МГУ / *MSU*
8	Полубиченко Л.В. *L. Polubichenko*	Норма и стиль в художественном переводе / *Norm and Style in the Literary Translation*	МГУ / *MSU*
9	Пономарева С.Н. *S. Ponomareva*	Письменные исторические источники как учебный материал для подготовки переводчиков / *Primary Narrative Sources As Teaching Material In Translation Classes*	МГУ / *MSU*

10	Сиднева С.А. *S. Sidneva*	Функции иностранных заимствований в романе М. Меймариди «Колдуньи Смирны» и проблема их перевода на русский язык / *The Functions of Foreign Borrowings in M. Meimaridi's novel The Witches of Smyrna and the Problem of Their Translation into Russian*	МГУ / *MSU*
11	Степанюк Ю.В. *Y. Stepanyuk*	Особенности перевода диминутивов с французского языка на русский / *Peculiarities of Translating French Diminutives into Russian*	МГУ / *MSU*
12	Филатова Е.А. *E. Filatova*	Непрямые средства оказания речевого воздействия в англоязычном политическом дискурсе и основные проблемы их перевода / *Indirect Means of Persuasion in English Political Discourse and Basic Problems of Their Translation*	Ивановской государственный университет / *Ivanovo State University*
13	Холкина А.С. *A.Kholkina*	"Непричёсанный сленг", или ещё один перевод романа Сэлинджера / *Uncensored. Or Just Another Version of "The Catcher in the Rye"*	МГУ / *MSU*
14	Шишкина Т.Г. *T. Shishkina*	Особенности перевода спортивной терминологии / *Peculiarities of Sport Terms Translation*	МГУ / *MSU*

Программа секции 7: «Социокультурные аспекты дискурса и художественного текста»
The Programme of Session 7: "Socio-Cultural Aspects of Discourse and Fiction Text"

2 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководители*: д.и.н.., профессор Захаров В.В., к.ф.н., доцент Робустова В.В.*
Moderators: *Prof. Vladimir V. Zakharov, Assoc. Prof. Veronika V. Robustova*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 314
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 314
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Абрамова Е.И. *E. Abramova*	Система наименований фрагментов городского пространства в русском и английском языках: социокультурный аспект / *The System of Urban Space Designation in Russian and English: Social and Cultural Aspects*	Международный институт менеджмента ЛИНК / *International Management Institute LINK*
2	Бухонкина А.С. *A. Bukhonkina*	Социолингвистическая иерархия языков Бретани: бретонский vs галло / *Sociolinguistic Hierarchy of Languages of Brittany: Breton vs Gallo*	Волгоградский государственный университет / *Volgograd State University*
3	Голиков К.А. *K. Golikov*	Цветок как «цветовой текст»: к вопросу о национальной и региональной специфике восприятия имени и образа / *A Flower as a "Color Text": to the Question of National and Regional Specificities of Perception of Name and Image*	МГУ / *MSU*
4	Громова Л.Г. *L. Gromova*	К проблеме анализа ошибок при обучении письменному переводу иностранных студентов в России (включенное обучение) / *The Problem of Error Analysis in the Teaching of Translation to Foreign Students in Russia (Exchange Education)*	Тверской Государственный Университет / *Tver State University*
5	Ефименко Т.Н. *T. Efimenko*	Функционально-прагматические особенности англоязычного рекламного дискурса / *Functional and Pragmatic Special Aspects of English Advertese*	Московский городской педагогический университет / *Moscow City Teachers' Training University*
6	Игнатов К.Ю. *K. Ignatov*	Интертекстуальные отсылки в поэзии Ричарда Бланко / *Intertextual References in Richard Blanco's Poetry*	МГУ / *MSU*
7	Михайловская М.В. *M. Mikhailovskaya*	Идеологема как элемент глобального вертикального контекста / *On Ideologically-Bound Units as Integral Elements of Global Vertical Context*	МГУ / *MSU*

8	Моклецова И.В. *I. Mokletsova*	Автобиографические мотивы в творчестве Я.П. Полонского / *Autobiographical Motives in the Works of Y.Polonskiy*	МГУ / *MSU*
9	Невежина Е.А. *E. Nevezhina*	Варианты французского языка за пределами Франции (на примере бельгийского варианта французского языка) / *The French Language Variants out of France (the Example of Belgian Variant of French)*	МГУ / *MSU*
10	Некрасова Л.В. *L. Nekrasova*	Коммуникативные особенности образа кота – от литературы к рекламе / *Image of a Cat In Communication: From Literature to Adds*	МГУ / *MSU*
11	Осиновская Л.М. *L. Osinovskaya*	Педагогическое воздействие в англоязычном дискурсе: лингвокультурологический анализ / *Teacher's Influence as Depicted in the Discourse in English: Linguistic and Cultural Analyses*	Тюменский государственный университет / *University of Tyumen*
12	Просянникова О.И. *O. Prosyannikova*	Функция художественной детали в создании образа текста / *Function of Artistic Detail in Text Image Formation*	Ленинградский государственный университет им. А.С. Пушкина / *Pushkin Leningrad State University*
13	Смирнова В.Е. *V. Smirnova*	Исследование этнокультурной лексики в дискурсе французов о России / *The Study of Ethnocultural Vocabulary in the Discourse of the French About Russia*	МГУ / *MSU*
14	Старостина Л.В. *L. Starostina*	Отражение культурных и бытовых реалий во фразеологии с компонентом "Feuer" в современном немецком языке / *Reflection of Cultural and Domestic Realities in the Phraseology With the Component "Feuer" in Modern German Language*	Российский университет театрального искусства ГИТИС / *Russian University of Theatre Arts - GITIS*
15	Шевырдяева Л.Н. *L. Shevyrdiaeva*	Цитаты и судьи: социокультурные аспекты судебного дискурса / *Quotes and Judges: Socio-Cultural Aspects of Judicial Discourse*	МГУ / *MSU*

Программа секции 8: «Лингвистика и прагматика: аспекты и подходы»
The Programme of Session 8: "Linguistics and Pragmatics: Aspects and Approaches"

2 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководители*: д.ф.н., профессор Запольская Н.Н., к.ф.н., доцент Едличко А.И.*
Moderators: *Prof. Natalia N. Zapolskaya, Assoc. Prof. Angela I. Yedlichko*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 318
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 318
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Афинская З.Н. *Z. Afinskaya*	Оппозитивы как атрибут научного дискурса / *Oppositely as an Attribute of Scientific Discourse*	МГУ / *MSU*
2	Воробьева Е.Ю. *E. Vorobyova*	Цветообозначения как семиотический код современной коммуникации / *Color Terms as Semiotic Code of Modern Communication*	МГУ / *MSU*
3	Глинская Н.П. *N. Glinskaya*	Варьирование дублетных юридических терминов в диахронии (на материале решений Верховного суда США) / *Variation of Doublet Law Terms in Diachronic Aspect (Based on the US Supreme Court Decisions)*	МГУ / *MSU*

4	Доброрадных Т.А. *T. Dobroradnykh*	К вопросу о взаимодействии лексического и грамматического значения в слове / *The Word as the Main Linguistic Unit. The Lexical-Grammatical Unity of the Word Meaning*	Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого / *Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University*
5	Едличко А.И. *A. Yedlichko*	Социальный статус английского языка в немецкоязычных странах / *The Social Status of English in German-Speaking Countries*	МГУ / *MSU*
6	Запольская Н.Н. *N. Zapolskaya*	«Аббревиатуры» нарратива / *The "Abbreviations" of the Narrative*	МГУ / *MSU*
7	Кипиани Н.А. *N. Kipiani*	Об авторском «Я» в академическом дискурсе / *About the Author's "I" in Academic Discourse*	Тбилисский государственный университет им. Ильи Чавчавадзе / *Ilia State University*
8	Моргун Н.Л. *N. Morgoun*	Многомерный анализ языковой вариативности в жанрах TED talks / *Multi-Dimensional Analysis Applied to Study Linguistic Variation in TED talks Genres*	МГУ / *MSU*
9	Петросян И.В. *I. Petrosyan*	Понятие судьбы в философских и религиозных учениях от античности до современности / *Concept of Fate in Philosophy and Religion From Antiquity to Modern Era*	МГУ / *MSU*
10	Романов П.С. *P. Romanov*	Трансформация терминологических дефиниций в работах североамериканских библиотековедов XX века / *Terms Transformations of Library and Information Science: Case Study of US and Canadian Researchers of the XXth Century*	Московский государственный областной технологический университет / *Moscow State Regional University of Technology*
11	Юшкова Л.А. *L. Yushkova*	Разговорная лексика как объект лексикографического описания (на материале немецких разговорных глагольных единиц) / *Some Problems of the Lexicographic Definitions of the German Colloquial Lexis (on the Example of the German Colloquial Verbal Units)*	Удмуртский государственный университет / *Udmurt State University*
12	Яфаров Р.Х. *R. Yafarov*	Виды и функции терминологических определений в немецкоязычном спортивном дискурсе (на примере терминологий зимних видов спорта) / *Varieties and Functions of Terminological Definitions in the German Sports Discourse (Case Study of Winter Sports Terminology)*	МГУ / *MSU*

Программа секции 9: «Взаимодействие когниции и коммуникации в современном информационном пространстве»
The Programme of Session 9: “Cognition and Communication in Information Space”

2 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководитель: д.ф.н., профессор Богданова Л.И.
Moderator: Prof. Ludmila I. Bogdanova

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 321
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 321
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Богданова Л.И. *L. Bogdanova*	Многозначность и заимствование как когнитивные процессы в современном русском языке / *Polysemy and Borrowing as Cognitive Processes in Modern Russian*	МГУ / *MSU*
2	Габриелян А.А. *A. Gabrielyan*	Языковые средства выражения концептов «улыбка и смех» в английском языке / *Linguistic Means of “Smile and Laugh” Concept Representation in the English language*	МГУ / *MSU*
3	Джабер М.Х. *M. Dzhaber*	Параметрический концепт Запад и его лексическая вербализация в русском, английском и китайском языках / *Lexical Concept “West”: Verbalization in Russian, English and Chinese Languages*	МГУ / *MSU*
4	Ежова Е.А. *E. Ezhova*	Формирование когнитивной мобильности студента: выживает тот, кто в форме! / *Cognitive Mobility of a Student: The Winner Takes It All!*	НИУ ВШЭ / *NRU HSE*
5	Коптелова И.Е. *I. Koptelova*	Когнитивные метафоры в миграционном дискурсе Президента Венгрии Виктора Орбана / *Cognitive Metaphors in Migration Discourse of Hungary’s President Viktor Orban*	Дипломатическая академия Министерства иностранных дел РФ / *Diplomatic Academy of Russian Foreign Ministry*
6	Кузнецова Е.Г. *E. Kuznetsova*	Когнитивно-прагматический потенциал изображений в художественном тексте / *Cognitive and Pragmatic Potential of Images in Literary Texts*	МГУ / *MSU*
7	Сергиенко П.И. *P. Sergienko*	Особенности становления концепта «дополненная реальность» / *Establishing Peculiarities of the «Augmented Reality» Concept*	МГУ / *MSU*
8	Сидорова Н.А., Лопатина Ю.Д. *N. Sidorova,* *Y. Lopatina*	Ценностно-когнитивные основания речевой коммуникации / *Value-Cognitive Basis of Speech Communication*	Военный Университет Министерства Обороны РФ, Международный независимый эколого-политологический университет / *Military University of Russian Ministry of Defense, International Independent Ecological-Political University*
9	Хрисонопуло Е.Ю. *E. Khrisonopulo*	Когнитивная семантика английского вводного подлежащего there и выбор бытийного предложения в художественном тексте / *The Cognitive Semantics of English Anticipatory Tthere and The Choice of Existential Sentences in a Literary Text*	Санкт-Петербургский государственный институт культуры / *Saint-Petersburg State University of Culture and Arts*
10	Шевцова В.М. *V. Shevtsova*	Реферирование в когнитивно-дискурсивном аспекте / *Abstract-Making in Cognitive and Discourse Aspect*	МГУ / *MSU*

Программа мастер-классов
The Programme of Workshops

2 ноября 2017 года, 17:00 – 18:00

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation	Аудитория / Room
1	*Dr. Robert Coles*	*Towards Dedicated Language Learning Platforms for Blended and Autonomous Learning*	*Regent's University (United Kingdom)*	Ауд. 504 Room 504
2	д.п.н., профессор Титова С.В. *Prof. S. Titova*	Принципы проектирования дистанционных курсов профессиональной переподготовки для педагогов иностранных языков / *Designing Online Professional Development Courses for Language Teachers*	МГУ / *MSU*	Ауд. 501 Room 501
3	к.ф.н., доцент Медведева Н.Е., к.ф.н., доцент Колесникова Н.Л. *Assoc. Prof. N. Medvedeva,* *Assoc. Prof. N. Kolesnikova*	Учебные дебаты – от педагогической технологии к ораторскому умению / *Teaching Debate – from Educational Technology to Public Speaking Skills*	МГУ / *MSU*	Ауд. 503 Room 503

3 ноября 2017 года

Программа интерактивных семинаров, мастер-классов, круглых столов
The Programme of Interactive Seminars, Workshops, Round Tables

9:00 – 10:00

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation	Аудитория / Room
1	*Dr. Trond Morten Thorseth, Assis. Prof. Tord Mjøsund Talmo, Assis. Prof. Robin Støckert*	*iLike to get more response from students in-class*	*Norwegian University of Science and Technology*	Ауд. 504 Room 504
2	к.п.н., доцент Авраменко А.П. *Assoc. Prof. A. Avramenko*	Проектирование учебных онлайн ресурсов по иностранным языка / *How to launch a language learning application?*	МГУ / *MSU*	Ауд. 501 Room 501
3	д.ф.н., профессор Назаренко А.Л. *Prof. A. Nazarenko*	Технология вики для создания виртуальной обучающей среды дистанционного культуроведческого курса «The World of Britain» / *Using Wiki-Technology for the Creation of the Virtual Learning Environment of «The World of Britain» Distance Course*	МГУ / *MSU*	Ауд. 321 Room 321
4	Чепыжов В.В. *V. Chepyzhov*	Интерактивные книги для студентов и преподавателей иностранных языков: возможности и перспективы развития (на опыте работы с факультетами МГУ) / *Interactive Online Publications for FL Students and Teachers: Opportunities and Prospects (from the Experience with the MSU Faculties)*	ООО «Книжный Дом Университета» / *"University Publishing House"*	Ауд. 503 Room 503

Программа секции 1: «Язык и межкультурная коммуникация: традиции и инновации»
The Programme of Session 1: "Language and Cross-Cultural Communication: Traditions and Innovations"

3 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководители: ***д.ф.н., профессор Раевская М.М., д.к., профессор Д.А. Шевлякова***
Moderators: ***Prof. Marina M. Raevskaya, Prof. Daria A. Shevlyakova***

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 501
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 501
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Андреева Е.И. *E. Andreeva*	Деловые встречи и совещания – вызовы и возможности / *Meeting The Challenge Of Meetings*	НИУ ВШЭ / *NRU HSE*
2	Афанасьевская Н.В. *N. Afanasievskaya*	Семиотические аспекты фотографии / *Semiotic Aspects of Photography*	Дипломатическая академия Министерства иностранных дел РФ / *Diplomatic Academy of Russian Foreign Ministry*
3	Бекишева Ю.В. *Y. Bekisheva*	Обращения в гонконгском варианте английского языка на основании изучения «Словаря гонконгского варианта английского языка» / *Forms of Address in Hong Kong Variant of the English language with Reference to the «Dictionary of Hong Kong English»*	Дальневосточный федеральный университет / *Far Eastern Federal University*
4	Гуляева М.А. *M. Gulyaeva*	Степени вовлеченности в коммуникацию / *Degrees of Interaction Involvement*	Волгоградский государственный социально-педагогический университет / *Volgograd State Social-Pedagogical University*
5	Гюббенет И.В. *I. Giubbenet*	Франкоязычные элементы в английском языке как лингвокультурологическая проблема / *French Borrowings in English: Linguocultural Approach*	МГУ / *MSU*
6	Карташева Н.В. *N. Kartasheva*	Россия и Запад в дальневосточных дневниках православных миссионеров / *The East and the West in the Far Eastern Journals of the Orthodox Missionaries*	МГУ / *MSU*
7	Козаренко О.М. *O. Kartasheva*	Работа жюри на студенческой научной конференции: как повысить объективность оценки? / *The Work of the Jury at the Scientific Student Conference: How to Increase Assessment Objectivity?*	РУДН / *RUDN University*
8	Мастыкина Л.Ю. *L. Mastykina*	Факторы, влияющие на формирование межкультурной компетенции / *Factors Influencing Intercultural Competence*	Смоленский государственный университет / *Smolensk State University*
9	Протопопова Н.А. *N. Protopopova*	Символический фонд Шотландии как инструмент культурного противостояния / *The National Symbolic assets of Scotland as the tool of Cultural Resistance*	МГУ / *MSU*
10	Прошина З.Г. *Z. Proshina*	Локальное и глобальное как выражение вариантности английского как международного языка в программе высшей школы / *The Local and the Global as a Manifestation of Diversity of English as an International Language in Tertiary School Programs.*	МГУ / *MSU*
11	Раевская М.М. *M. Raevskaya*	Паниспанизм как важнейшая составляющая лингвистической идеологии испаноязычного сообщества / *Panispanism as the most Important Component of the Linguistic Ideology o the Spansh-Speaking Community*	МГУ / *MSU*
12	Хрулёва И.Ю. *I. Khrulyova*	Проблема межкультурной коммуникации колонистов и индейцев Новой Англии в XVII-XVIII вв. / *The Issue of Crosscultural Communication Between the Colonists and American Indians in the 17th - 18th C.*	МГУ / *MSU*

13	Шукунда С.З. *S. Shukunda*	История и идеология государственных символов США (официальные девизы) / *History and Ideology of U.S. State Symbols (Offcial Mottos)*	МГУ / *MSU*
14	Яковлева И.В. *I. Yakovleva*	Особенности межкультурной коммуникации в контексте здравоохранения / *Peculiarities of Cross-cultural Communications in Health Care Context*	МГУ / *MSU*

Программа секции 2: «Актуальные вопросы культурологии и регионоведения»
The Programme of Session 2: "Topical Issues of Culture and Area Studies"

3 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководители: ***д.к., профессор Жбанкова Е.В., д.к., профессор Руцинская И.И.***
Moderators*: Prof. Elena V. Zhbankova, Prof. Irina I. Rutsinskaya*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 503
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 503
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Жбанкова Е.В. *E. Zhbankova*	Подготовка специалистов по решению проблем региональной безопасности в рамках курсового обучения / *Preparation of Specialists of Regional Security in the Frameworks of Course Study*	МГУ / *MSU*
2	Карелина Н.А. *N. Karelina*	Канадский вариант английского языка: в чем уникальность? / *Canadian English: What Makes it Unique?*	МГУ / *MSU*
3	Королева М.В. *M. Koroleva*	Бёрла-Рикаршчь: кант шотландских лудильщиков / *Burla-Rikarshnich: a Scottish tinman's edging*	МГУ / *MSU*
4	Крюкова О.А. *O. Kryukova*	Франкофония: лингводидактический аспект / *La Francophonie: linguo-didactic aspect*	МГУ / *MSU*
5	Маринин М.О. *M. Marinin*	Образ России в военной пропаганде XVIII в. / *The Image of Russia in the Military Propaganda of the XVIIIc.*	МГУ / *MSU*
6	Павловский И.И. *I. Pavlovskiy*	Восприятие исторической России в Европе и появление доминант образа региона / *Europe's Perception of Historical Russia and Formation of Stereotypes*	МГУ / *MSU*
7	Платэ М.А. *M. Plate*	Мария Стюарт и ее образ в восприятии французов / *Mary, Queen of Scots Through the French Eyes*	МГУ / *MSU*
8	Поллыева С.М. *S. Pollyeva*	Трансляция ценностей национальной культуры на примере деятельности итальянского института культуры в Москве за 2016 г / *Transmission of the Values of the National Culture in the Context of the Activity of the Italian Institute of Culture in Moscow in 2016*	МГУ / *MSU*
9	Попкова А.В. *A. Popkova*	Метафоры природных явлений в аспекте лингвокультурологии / *Metaphors of Natural Phenomena in Terms of Linguoculturology*	МГУ / *MSU*
10	Руцинская И.И. *I. Rutsinskaya*	Урал в региональных путеводителях второй половины XIX – начала XX века / *Ural in the Regional Guidebooks of the 2nd Half of the XIX – the b of the XX c.*	МГУ / *MSU*
11	Тарабанова Т.А. *T. Tarabanova*	Москва как образ в восприятии представителей различных культур / *Moscow as an Image in the Perception of Representatives of Different Cultures*	МГУ / *MSU*
12	Федорова Е.С. *E. Fyodorova*	Инновационный культурологический проект «Дома Лобанова-Ростовских» как реализация междисциплинарного подхода в музейном деле / *Innovative Culturological Projekt "House of Lobanov-Rostovskiy" as Realisation of Interdisciplinary Approach to the Museum Work*	МГУ / *MSU*

13	Фидарова Ф.К. *F. Fidarova*	Понятия «народ» и «народ поэтов и мыслителей» как общественно-политическое явление в контексте культурной и национальной идентичности немцев / *The Concepts of "Nation" and "Nation of Poets and Thinkers" as a Public and Political Phenomenon in the Frame of Germans' Cultural and National Identity*	МГУ / *MSU*
14	Цинпаева Р.Ш. *R. Tsinpaeva*	Архитектура как визуальный символ региона / *Architecture as a Visual Clue*	МГУ / *MSU*

Программа секции 3: «Обучение иностранным языкам: подходы, проекты, ресурсы, технологии»
The Programme of Session 3: "Teaching Foreign Languages: Approaches, Projects, Resources, Technologies"

3 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководители: ***д.п.н., профессор Сафонова В.В., к.п.н., ст. преподаватель Колесникова А.Н.***
Moderators*: Prof. Viktoria V. Safonova, Senior Lecturer Alexandra N. Kolesnikova*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 416
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 416
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Башкиров В.М. *V. Bashkirov*	Опыт использования музыкального материала на уроках немецкого языка в группах Русско-Германского Института науки и культуры МГУ / *The Use of Music in German Classes at the Russian-German Institute for Culture and Science*	МГУ / *MSU*
2	Глазова Е.А. *E. Glazova*	Рекламный текст в процессе обучения французскому языку / *Advertising Text in the Process of Teaching French Language*	МГУ / *MSU*
3	Кадатов М.Г. *M. Kadatov*	Формирование социокультурных компетенций школьников через диалог культур на уроках английского языка / *Development of Students' Socio-Cultural Competence by means of the Dialogue of Cultures on English Lessons*	Лицей №2 (Ростов-на-Дону) / *Lyceum №2 (Rostov-on-Don)*
4	Кривцова Т.Ф. *T. Krivtsova*	Некоторые подходы к оптимизации преподавания фонетики на неязыковых факультетах / *Some approaches for optimization of teaching phonetics at non-linguistics faculties*	МГУ / *MSU*
5	Кузнецов А.А. *A. Kuznetsov*	Методы создания грамматических заданий для иностранных студентов в условиях кросс-платформенной модели курса / *Organization of Work with Foreign Students in Terms of Cross-Platform Model of the Course*	МГУ / *MSU*
6	Мишиева Е.М. *E. Mishieva*	Родная культура на уроках английского языка в школе: методы и актуальность / *Native Culture at English Classes at School: Methods and Relevance*	МГУ / *MSU*
7	Сыпалова Н.О. *N. Sypalova*	Роль игры в обучении немецкому языку в вузе / *The Role of Game in Teaching German in Universities/Colleges*	МГУ / *MSU*
8	Хван М.В. *M. Khvan*	Использование информационно-коммуникационных технологий для развития лексических навыков (на примере преподавания английского языка для сотрудников авиационной отрасли) / *Using ICT for Developing Vocabulary Skills in Teaching Aviation English*	МГУ / *MSU*
9	Шелбогашев В.А. *V. Shelbogashev*	К вопросу о применении креолизованных текстов в обучении иностранным языкам / *On the Application of Creolized Texts in the Teaching of Foreign Languages*	Алтайский государственный институт культуры / *Altai State Institute of Culture*

10	Шумилова Г.Е. *G. Shumilova*	Место учебно-методических работ Федора Каржавина в истории преподавания французского языка в России / *The Place of Educational-Methodical Works of F. Karzhavin in the History of Teaching French in Russia*	МГУ / *MSU*
11	Ясненко М.М. *M. Yasnenko*	Психологический аспект преподавания иностранного языка / *The Psychological Aspect of Teaching Foreign Languages*	МГУ / *MSU*

Программа секции 4: «Обучение дисциплинам профессии на иностранных языках: формирование межкультурной компетенции»
The Programme of Session 4: "Teaching Professional Disciplines in Foreign Languages: Forming Multicultural Competence"

3 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководители*: д.п.н., профессор Бубнова Г.И., д.к, профессор Городецкая Л.А.*
Moderators: *Prof. Galina I. Boubnova, Prof. Lyudmila A. Gorodetskaya*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 420
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 420
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Басова И.А. *I. Basova*	Формирование умений, необходимых для восприятия профессионально-ориентированных лекций на иностранном языке студентами языковых вузов */ Teaching language students to perceive professionally oriented lectures*	МГУ / *MSU*
2	Бенчик В.М. *V. Benchik*	Билингвальное образование в современной Испании - на пути к языковой толерантности или социокультурной инкапсуляции? / *Bilingual Education in Modern Spain – the Way to Languge Tolerance or Socio-Cultural Incapsulaton?*	МГУ / *MSU*
3	Городецкая Л.А. *L. Gorodetskaya*	Значение критического мышления для обучения иноязычной научной речи / *The Importance of Critical Thinking for Teaching Academic Communication in Foreign Language*	МГУ / *MSU*
4	Иванова Ю.Е. *Y. Ivanova*	К проблеме обучения эффективной коммуникации в контексте диалога культур / *To the Problem of Teaching Effective Communication in a Genuine Dialogue Between Cultures*	Московский городской педагогический университет / *Moscow City Teachers' Training University*
5	Ижова А.П. *A. Izhova*	Дидактические свойства и функции ИКТ в обучении иноязычной грамматике лингвистов-преподавателей / *Didactic Characteristics and Functions of Information and Communication Technologies in Teaching Teacher-Linguists' Foreign Language Grammar*	МГУ / *MSU*
6	Коренева Е.В. *E. Koreneva*	Современная языковая политика Совета Европы и проблемы подготовки преподавателей иностранного языка / *The Modern Linguistic Policy Designed by the Council of Europe and the Problems of Foreign Language Teacher Training*	МГУ / *MSU*
7	Ниязова Г.Ю. *G. Niyazova*	Изучение билингвизма в современной речи азербайджанцев в условиях межъязыковой интерференции / *On Bilingualism in Contemporary Speech of Azerbaijani People Within the Framework of Linguistic Interference*	СПбГУ / *SPbU*
8	Пенкина М.В. *M. Penkina*	Особенности внутривузовского контроля уровня сформированности межкультурных коммуникативных умений у студентов языковых специальностей / *Specific Aspects of Intercultural Communication Skills Assessment of Students of Linguistics*	МГУ / *MSU*

9	Шевлякова Д.А. *D. Shevlyakova*	Структура и предметное наполнение курса «Италия. Культура повседневности» / *Structure and Subject Filling of a Course "Italy. Ordinary culture"*	МГУ / *MSU*
10	Шевырдяева Л.Н. *L. Shevyrdiaeva*	Принципы отбора аутентичных материалов для обучения иностранному языку в магистратуре неязыкового факультета / *Principles of Choosing Authentic Materials for Teaching Foreign Language in MA of the Non-Linguistic Faculty*	МГУ / *MSU*

Программа секции 6: «Перевод в меняющемся мире: история, теория, практика, современные подходы»
The Programme of Session 6: "Translation in the Changing World: History, Theory, Practice, Modern Approaches"

3 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководители*: д.ф.н., профессор Полубиченко Л.В., к.ф.н., доцент Пономарева С.Н.*
Moderators: *Prof. Lidiya V. Polubichenko, Assoc. Prof. Svetlana N. Ponomareva*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 529
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 529
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Белоглазова Е.В. *E. Beloglazova*	Перевод поэтических вкраплений в научном культурологическом дискурсе / *Translation of Poetic Intexts in the Discourse of Cultural Studies*	Санкт-Петербургский государственный экономический университет / *Saint Petersburg State University of Economics*
2	Гливинская В.Н. *V. Glivinskaya*	К вопросу о культурной интерференции при переводе / *Problems of Cultural Interference in the Process of Translation*	МГУ / *MSU*
3	Горбачевская С.И. *S. Gorbachevskaya*	Социокультурные проблемы публицистического перевода / *Socio-Cultural Problems of Publicistic Translation*	МГУ / *MSU*
4	Давыдова Н.А. *N. Davydova*	Обучение переводу иностранных студентов со слабой языковой подготовкой / *Teaching Translation to Foreign Students with Limited Language Skills*	МГУ / *MSU*
5	Ермаков О.А. *O. Ermakov*	Значение преподавания общего перевода в системе профессиональной подготовки студентов-переводчиков немецкого языка на Факультете иностранных языков и регионоведения / *The Meaning of Teaching General Translation in the Professional Training of the FFL Students of the Translation Department*	МГУ / *MSU*
6	Казимова Г.А. *G. Kazimova*	Об англоязычных эквивалентах церковнославянских сложных слов с компонентом ВСЕ- / *On the English Language Equivalents of Church Slavonic Compound Words Beginning with ВСЕ-*	МГУ / MSU
7	Каплунова М.Я. *M. Kaplunova*	Социокультурные аспекты передачи современного политического дискурса Коммунистической партии Китая на русский язык / *Sociocultural Aspects of Translation of Modern Discourse of the Communist Party of China into Russian*	Московский педагогический государственный университет, Московский государственный университет геодезии и картографии / *Moscow State Pedagogical University, Moscow State University of Geodesy and Cartography*

8	Крюкова Н.Ф. *N. Kryukova*	Филолого-герменевтический аспект формирования переводческой компетенции / *Translation Competence in Terms of Philological Hermeneutics*	Тверской государственный университет / *Tver State University*
9	Кудрявцева И.Н. *I. Kudyavtseva*	Немецкий молодежный сленг: трудности перевода / *German Youth Slang: Translation Difficulties*	МГУ / *MSU*
10	Нечаева Е.В., Каргы Т.А. *E. Nechaeva, T. Kargy*	Перевод как вспомогательный способ обучения речевой деятельности с активизацией грамматических знаний / *Translation as a Complementary Method of Teaching Speech Activity With the Activation of Grammatical Knowledge*	Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина / *Pushkin State Russian Language Institute*
11	Панькина Ю.А. *Y. Pankina*	Метод выявления эмоционально-смысловой доминанты как инструмент анализа поэтического перевода / *The Method of Revealing the Emotional-Semantic Dominant as a Tool for the Analysis of Poetic Translation*	МГУ / *MSU*
12	Стахова Л.В. *L. Stakhova*	Адаптация англоязычных компьютерных текстов при переводе на русский язык / *Russian Adaptation of English Computer Literature Texts*	Ленинградский государственный университет им. А.С. Пушкина / *Pushkin Leningrad State University*
13	Татауш Е.А. *E. Tataush*	Проблема эквивалентности перевода высказываний с имплицитностью / *Translation of Implied Meaning: the Issue of Equivalence*	МГУ / MSU
14	Хайрова С.Р. *S. Khayrova*	Особенности перевода PR-текстов / *Peculiarities of PR-Texts Translation*	МГУ / *MSU*
15	Черезова Т.Л. *T. Cheresova*	Современный американский роман: опыт практического перевода / *Translation of Contemporary American Novel: Case Study*	МГУ / *MSU*
16	Чигашева М.А. *M. Chigasheva*	Необходимость и возможность адаптации текста общественно-политической тематики при переводе с немецкого языка на русский / *Necessity and Possibility of Adaptation of Socio-Political Texts when Translating from German into Russian*	МГИМО / *MGIMO University*
17	Шаур Йосеф *Shaur Josef*	Чешские переводы русской литературы в цифрах (2007-2016) / *Czech translations of Russian literature in figures (2007-2016)*	Масариков университет / Masaryk University

Программа секции 7: «Социокультурные аспекты дискурса и художественного текста»
The Programme of Session 7: "Socio-Cultural Aspects of Discourse and Fiction Text"

3 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководители*: д.ф.н.., профессор Левицкий А.Э., к.ф.н., доцент Робустова В.В.*
Moderators: *Prof. Andrey E. Levitskiy, Assoc. Prof. Veronika V. Robustova*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 314
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 314
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Анастасьева И.Л. *I. Anastasieva*	В.Пелевин как зеркало русской революции / *V. Pelevin as a Mirror of the Russian Revolution*	МГУ / *MSU*
2	Бурикова С.А. *S. Burikova*	Кейс технология как способ развития социо-культурной компетенции у студентов неязыкового вуза / *Case Study as the Main Way of Developing Skills of Socio-Cultural Interaction of Students in a Non-Linguistic University*	РУДН / *RUDN University*
3	Васильева И.В. *I. Vasilieva*	Особенности символики в русской литературе 1910-1920-х годов / *Secial Features of the Symbols in the Russian Literature of 1910th-1920th*	МГУ / *MSU*
4	Голубкова Е.Е. *E. Golubkova*	Фразовые глаголы как лексико-грамматические конструкции / *Phrasal Verbs as Lexical-Grammatical Constructions*	МГЛУ / *Moscow State Linguistic University*

5	Григорьева Т.В. *T. Grigorieva*	Ономатопея как средство усиления комического эффекта в английской поэзии / *Onomatopoeia as a Linguistic Device to Amplify the Comic Effect in English Poetry*	МГУ / *MSU*
6	Епифанова В.В. *V. Epifanova*	Ассоциативный потенциал русских и немецких слов: результаты направленного ассоциативного эксперимента / *Associative Potential of Russian and German Words: the Results of Directed Associative Experiment*	МГУ / *MSU*
7	Иванова И.Е. *I. Ivanova*	Особенности дискурса «Лексикона YU-мифологии» / *Lexicon of YU-Mythology and Distinctive Features of Its Discourse*	МГУ / *MSU*
8	Левицкий А.Э. *A. Levitskiy*	Взаимодействие реального и ирреального в пространстве вымышленного: когнитивно-дискурсивный аспект / *Imagined as the Unity of Real & Non-Real Phenomena from Cognitive-and-Discoursive Perspective*	МГУ / *MSU*
9	Манохина Н.М. *N. Manokhina*	Фрактальный рисунок эволюции метафорических моделей персонификации как инструмент образопорождения в художественном дискурсе / *Fractal Structures of Metaphorical Models of Personification in Their Evolution as a means of Image Creation in Literary Discourse*	Башкирский государственный университет / *Bashkir State University*
10	Панарина Н.С. *N. Panarina*	Деактуализация культурного содержания прецедентных имен как психолингвистическая проблема / *Deactualization of Precedent Units Cultural Semantics as a Psycholinguistic Problem*	МГЛУ / *Moscow State Linguistic University*
11	Робустова В.В. *V. Robustova*	Особенности вербализации ономастического концепта «Алиса в стране чудес» в современной культуре / *Verbalization of Onomastic Concept «Alice in Wonderland» in Modern Culture*	МГУ / *MSU*
12	Сергаева Ю.В. *Y. Sergaeva*	«Я» и «Другой» в инокультурном имени: в поисках антропонимической идентичности / *«Self» and «Other» in a Foreign Name: in Search of Anthroponymic Identity*	Российский государственный педагогический университет им. А.И.Герцена / *Herzen State Pedagogical University of Russia*
13	Хлопова А.И. *A. Khlopova*	Сравнительная характеристика динамики лексемы «работать» в немецком и русском языках / *Comparative Characteristics of the Dynamics of the Lexeme "to work" in German and Russian*	МГЛУ / *Moscow State Linguistic University*
14	Шаповалова Г.К. *G. Shapovalova*	Притчевость как специфическое свойство немецкой поэзии барокко / *Parable as a Special Feature of German Baroque Poetry*	МГУ / *MSU*

Программа секции 8: «Лингвистика и прагматика: аспекты и подходы»
The Programme of Session 8: “Linguistics and Pragmatics: Aspects and Approaches”

3 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководители*: д.ф.н., профессор Запольская Н.Н., к.ф.н., доцент Едличко А.И.*
Moderators: *Prof. Natalia N. Zapolskaya, Assoc. Prof. Angela I. Yedlichko*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 318
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 318
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Бахтуева Е.С. *E. Bakhtueva*	Лингвистический корпус как инструмент филологической топологии / *Linguistic Corpus as a Tool of Philological Topology*	МГУ / *MSU*
2	Гладких М.В. *M. Gladkikh*	Фонетическая реализация апеллятивности во французском языке / *Phonetic Realisation of Appelativity in French Language*	МГУ / *MSU*
3	Голикова Т.А. *T. Golikova*	Специфика воздействия слогана национально ориентированной рекламы в межкультурной коммуникации / *Specific Impact of Slogan in the National Oriented Advertising in Cross-Cultural Communication*	Российский новый университет / *Russian New University*
4	Кульпина В.Г. *V. Kulpina*	Аксиологические характеристики цветолексем как ключ к познанию стиля и быта эпохи / *Axiological Descriptions of Colour Terms as a Key for Cognition of Epochs’ Style and Mode*	МГУ / *MSU*

5	Никонова Е.А. *E. Nikonova*	Синтаксические стилистические средства как основной инструмент создания модальности в политическом дискурсе (на примере аналитических статей) / *Syntactic Stylistic Devices as a Key Means of Modality in Political Discourse*	МГИМО / *MGIMO University*
6	Комарова А.И., Окс И.Ю *A.Komarova, I. Oks*	Как формулировать по-английски названия научных статей / *What Makes a Good Title of a Scientific Article in English*	МГУ / *MSU*
7	Пучков С.И. *S. Puchkov*	Изменение образа политического лидера как метод вербальной манипуляции (на материале французской периодики) / *Change of the Political Leader´s Character as a Verbal Manipulation´s Method (based on the materials of French periodicals)*	Военный Университет Министерства обороны Российской Федерации / *Military University of Russian Ministry of Defense*
8	Радюк А.В. *A. Radyuk*	Прагматический потенциал неологизмов в английском деловом дискурсе / *Pragmatic Potential of Neologisms in English Business Discourse*	РУДН / *RUDN University*
9	Скабеева А.И. *A. Skabeeva*	Вариантность форм Родительного падежа на -а и -u в чешском языке / *Variation of the Genetive Case Forms on –a and –u in Czech Language*	МГУ / *MSU*
10	Усманова А.И. *A. Usmanova*	Синтагматические средства выражения иронии в письменной речи / *Syntagmatic Means of Expressing Irony in Written Speech*	МГУ / *MSU*
11	Фурсова А.А. *A. Fursova*	Национальные традиции англоязычных словарей цитат / *National Traditions of the English Dictionaries of Quotations*	МГУ / *MSU*
12	Энгель Е.И *E. Engel*	Индейские заимствования как источник формирования американской топонимии: Shenandoa на карте США / *Borrowings from Native American Languages as a Source of American Toponymy: Shenandoa on the Map of the USA*	МГУ / *MSU*
13	Яковлева И.О. *I. Yakovleva*	Коллаборация и деофшоризация: к вопросу о заимствованиях из английского языка на материале языка русской политики / *Collaboration and Deoffshorization: to the Question of the Borrowings from the English Language based on the Russian Politics*	МГУ / *MSU*

Программа секции 10: «Современные направления исследований СМИ и Интернет коммуникация»
The Programme of Session 10: “Modern Research Trends in Mass Media and Internet Communication”

3 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководители*: д.ф.н., профессор Добросклонская Т.Г., д.п.н., профессор Титова С.В.*
Moderators: *Prof. Tatiana G. Dobrosklonskaya, Prof. Svetlana V. Titova*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 504
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 504
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Анисимова И.В., Сергиевская И.Л. *I. Anisimova,* *I. Sergievskaya*	Моделирование процесса обучения говорению на иностранном языке в контексте электронного учебника / *Modeling of the Speech in a Foreign Language in the Context of the Electronic Textbook*	Пензенский артиллерийский инженерный институт / *Penza Artillery Engineer University*
2	Асатиани Д.Н. *D. Asatiany*	Отражение «Европейского миграционного кризиса» в средствах массовой информации / *Reflection of the "European migration crisis" in mass media*	МГУ / *MSU*
3	Бубнова Г.И. *G. Boubnova*	Просодический портрет французской радиопередачи «La Danse des mots» / *Prosodic Portrait of the French Radioprogramme «La Danse des mots»*	МГУ / *MSU*

4	Волкова Е.С. *E. Volkova*	Идейные дискуссии на страницах первых колониальных газет Новой Англии / *Ideological Discussions in the First Colonial Newspapers of New England*	МГУ / *MSU*
5	Газда Йиржи *Gazda Jirzhi*	Взаимные образы русских и чехов в современном интернет-дискурсе / *The Reciprocal Images of Russians and Czechs in the Modern Internet Discourse*	Масариков университет / *Masarikov University*
6	Добросклонская Т.Г. *T. Dobrosklonskaya*	Тематическая организация британского новостного дискурса: лингвокультурологический аспект / *Thematic Structure of the British News Discourse: Linguocultural Aspect*	МГУ / *MSU*
7	Есина Ю.Г. *Y. Esina*	Языковая и культурная политика в регионе Руссильон (Франция) / *Linguistic and Cultural Policy in the Region of Roussillon (France)*	МГУ / *MSU*
8	Кириленко С.В. *S. Kirilenko*	Социолингвистические характеристики онлайн коммуникации */ Sociolinguistic Characteristics of Online Communication*	Московский государственный университет геодезии и картографии / *Moscow State University of Geodesy and Cartography*
9	Колпащикова Ю.А. *Y. Kolpaschikova*	Языковая личность комментатора в лингвокультуре спортивного репортажа / *Commentator's Language Identity in Culture of the Sports Report's Language*	Тюменский государственный университет / *Tyumen State University*
10	Новиков Ф.Н., Киселева А.А. *F. Novikov,* *A. Kiselyova*	Использование современных компьютерных технологий в обучении языкам на примере Unreal Engine 4 / *High-end IT potential in Education: Using Unreal Engine 4 in Language Teaching*	РУДН / *RUDN University*
11	Павлова Е.К. *E. Pavlova*	Искусственный интеллект в компьютерно-опосредованном политическом дискурсе / *Artificial Intelligence in Computer-Mediated Political Discourse*	МГУ / *MSU*
12	Скакунова В.А. *V. Skakunova*	Дидактические преимущества использования Интернет-платформы для обучения иностранным языкам (на примере практического курса английского языка для студентов бакалавров) / *Didactic Benefits of Using Internet-platform for Foreign Languages Teaching (on the example of Practical of English for Bachelor students)*	МГУ / *MSU*
13	Смирнова Г.Е. *G. Smirnova*	Юбилей событий революции 1917 года в России в отображении британских средств массовой информации (проект «Революция-100» русской службы BBC) / *The Anniversary of the 1917 Revolution in Russia in the Reflection of British Media (the Revolution-100 season of content on BBC Russian)*	МГУ / *MSU*
14	Харламенко И.В. *I. Kharlamenko*	Технологические свойства, дидактические свойства и дидактические функции вики-технологии / *Technological Characteristics, Didactic Characteristics and Didactic Potential of Wikis*	МГУ / *MSU*

Программа секции 11: «Молодежный Круглый стол»
The Programme of Session 11: “Youth Round Table”

3 ноября 2017 года, 10:00 – 13:00

Руководители*: к.п.н., доцент Авраменко А.П., к.п.н., ст. преподаватель Коренев А.А.*
Moderators: *Assoc. Prof. Anna P. Avramenko, Senior Lecturer Alexey A. Korenev*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 519
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 519
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Борзова Е.В. *E. Borzova*	Концепт жизни в художественном мире А. Блока и У. Шекспира / *Concept of Life in the Artistic World of A.Blok & W.Shakespeare*	МГУ / *MSU*
2	Быкова В.Д. *V. Bykova*	Выбор оптимального варианта перевода трёхкомпонентных терминов, построенных по модели «N+N+N», с учётом их семантических особенностей и структуры (на материале технических текстов из области биомедицинских систем и технологий) / *The Choice of the Appropriate Translation Variant of Three-Component Terms with N+N+N Structure, Considering Their Semantic and Structural Features*	НИУ «МИЭТ» / *National Research University of Electronic Technology*
3	Гольдина О.А. *O. Goldina*	Роль эмоциональных концептов в выявлении поведенческих и ментальных различий культур (на материале произведений Ж. Расина, У. Шекспира и М.Ю. Лермонтова) / *Role of Emotional Concepts in Defining Behaviouristic and Mental Differences Between Cultures (a study of works by J. Racine, W. Shakespeare and M. Lermontov)*	МГУ / *MSU*
4	Гордонова А.Е. *A. Gordonova*	Россия и Испания: прецедентные персоналии и реалии в сфере культуры и искусства / *Russia and Spain: Most Relevant Personalities and Realities in the Sphere of Art and Culture*	МГУ / *MSU*
5	Горшенина М.А. *M. Gorshenina*	Роль ключевых элементов индивидуально-авторской картины мира в художественном моделировании социальной действительности (на материале романов «Мы» Е.Замятина и «Brave New World» О.Хаксли) / *The Role of the Key Aspects of Personal Worldview in Social Modeling of Fictional Reality (based on “We” by E.Zamyatin and “Brave New World” by A.Huxley)*	МГУ / *MSU*
6	Джабер М.Х., Судиловская А.М. *M. Dzhaber,* *A. Sudilovskaya*	Взаимодействие лингвистических и экстралингвистических факторов в диахронических исследованиях языка / *Interaction of Linguistic and Extralinguistic actors in the Diachronic Studies of Language*	МГУ / *MSU*
7	Евлоева Р.Д. *R. Evloeva*	А. Я. Дашков и организация российских консульств в США (1811-1817) / *A. Dashkov and Organization of Russian Consulates in the USA (1811-1817)*	МГУ / *MSU*
8	Зайцева А.А. *A. Zaytseva*	Межкультурная коммуникация в сфере международного бизнеса: Корпоративная Социальная Ответственность (на примере международной фармацевтической компании Sanofi) / *Intercultural Communication and International Business: Corporate Social Responsibility (the case of Pharmaceutical Company Sanofi)*	МГУ / *MSU*
9	Лазарева А.Ю. *A. Lazareva*	Трансформация термина «соборность» в философии символизма на примере идеи создания «соборного театра» Вячеслава Иванова / *Transformation of the term ‘Catholity’ in the symbolism philosophy on the example of the idea of the ‘Catholic theatre’ developed by Vyacheslav Ivanov*	МГУ / *MSU*
10	Лившиц А.А. *A. Livshits*	Проблема межкультурной коммуникации в отчетах русских и английских путешественников в Тибет во второй половине XIX века / *The Issue of Crosscultural Communication in the Reports of Russian and English Explorers in Tibet in the Second Half of XIXth Century*	МГУ / *MSU*
11	Манченкова А.И. *A. Manchenkova*	Особенности наименований морских судов и их национальная специфика (на примере имен кораблей Военно-морских флотов Италии и России) / *Particularities of Ship Naming and Its National Specificity (Based on the Ship Names that are Part of the Italian and Russian Navy)*	МГУ / *MSU*

12	Милякова В.В. *V. Milyakova*	Чтение как один из видов речевой деятельности на уроках английского языка / *Reading is a Type of Speech Activity at English Lessons*	Государственный социально-гуманитарный университет / *State Socio-Humanitarian University*
13	Митрофанов Д.А. *D. Mitrofanov*	Адаптация культурномаркированных онимов в художественном дискурсе / *Adaptation of Culturally-Marked Onims in the Fiction Discourse*	МГУ / *MSU*
14	Новикова А.В. *A. Novikova*	Лингвокультурологические особенности наименования станций метрополитена в Москве и Вене / *Linguocultural Features of Names of Metro Stations in Moscow and Vienna*	МГУ / *MSU*
15	Ушерович П.Е. *P. Usherovich*	Место и роль кулинарного рецепта в рассказе М. Крика Clafoutis Grandmére á la Virginia Woolf : опыт лингвистического анализа / *Form and Function of a Culinary recipe in Mark Crick's Clafoutis Grandmére á la Virginia Woolf*	МГУ / *MSU*
16	Чернышова А.И. *A. Chernyshova*	Средства выражения коммуникативной значимости единиц текста в модном дискурсе (на материале англоязычных журналов мод) / *Means of Expressing the Communicative Relevance of Text Units in Fashion Discourse (based on British and American fashion journals)*	Московский городской педагогический университет / *Moscow City Teachers' Training University*
17	Штолль Н.В. *N. Shtoll*	Германо-скандинавские мифологические прототипы ключевых персонажей романов Дж.Р.Р. Толкина / *German-Scandinavian Mythological Prototypes of the Main Characters in J.R.R. Tolkien's Novels*	МГУ / *MSU*

Программа Пленарного заседания: «Теоретические и методологические проблемы лингвистики, перевода, культуры, коммуникации»
The Programme of Plenary Session: "Theoretical and Methodological Problems of Linguistics, Translation, Culture, Communication"

3 ноября 2017 года, 14:00 – 17:00

Руководитель: *профессор Г.Г. Молчанова.*
Moderator: *Prof. Galina G. Molchanova*

Место проведения: Факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 107-108
Location: Faculty of Foreign Languages and Area Studies, room 107-108
Адрес: Ломоносовский пр., 31/1 (ст. метро «Ломоносовский проспект»)
Address: 31, Lomonosovsky prospect, Bld.1 (Lomonosovsky Prospect Station)

№	Докладчик / Speaker	Тема / Theme	Организация / Organisation
1	Милославский И.Г. *I.Miloslavskiy*	Тенденция к повышению контекстуальности в русском дискурсе / *The Tendency to the Increase of Contextuality in Russian Discourse*	МГУ / *MSU*
2	Осипова Н.Г. *N. Osipova*	Механизмы социального манипулирования с помощью коммуникативных технологий / *Ways of Social Manipulation by Means of Communicative Technologies*	МГУ / *MSU*
3	Новодранова В.Ф. *V. Novodranova*	Интеграция как основа междисциплинарности: когнитивное терминоведение сегодня / *Integration as a Base of Interdisciplinary*	Московский государственный медико-стоматологический университет / *Moscow State University of Medicine and Dentistry*

4	Руберт И.Б. *I.Rubert*	Интерпретация и перевод / *Interpretation and Translation*	Санкт-Петербургский государственный экономический университет / *Saint Petersburg State University of Economics*
5	Хухуни Г.Т., Осипова А.А. *G. Khukhuni, A. Osipova*	«Римский мир» Нового Завета в англоязычных версиях: репрезентация реалий / '*Roman World' of New Testament in English Translations: Representation of Realia*	Московский государственный областной университет / *Moscow Region State University*

ПРОГРАММНЫЙ КОМИТЕТ

Садовничий В.А.	-	ректор Московского университета, академик Российской академии наук, председатель
Молчанова Г.Г.	–	декан факультета иностранных языков и регионоведения, заведующая кафедрой лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, профессор, заслуженный работник Высшей школы РФ, лауреат Ломоносовской премии за педагогическую деятельность, заместитель председателя
Милославский И.Г.	-	заместитель декана по академической политике и русистике, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой сопоставительного изучения языков, академик Международной академии наук Высшей школы, заслуженный профессор МГУ имени М.В. Ломоносова, профессор
Александрова О.В.	-	заместитель декана по научной работе филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, заведующая кафедрой английского языкознания, доктор филологических наук, профессор
Болдырев Н.Н.	-	доктор филологических наук, профессор Тамбовского государственного университета имени Г.Р. Державина, президент общероссийской общественной организации «Российская ассоциация лингвистов-когнитологов»
Демьянков В.З.	-	заместитель директора Института языкознания РАН, главный научный сотрудник, заведующий отделом теоретического и прикладного языкознания, заведующий сектором теоретического языкознания, доктор филологический наук, профессор
Заботкина В.И.		проректор по инновационным международным проектам РГГУ, член научно-методического Совета по иностранным языкам при Министерстве образования и науки, директор Научно-образовательного центра когнитивных программ и технологий РГГУ, доктор филологических наук, профессор
Ирисханова О.К.	-	доктор филологических наук, профессор кафедры общего и сравнительного языкознания МГЛУ, ведущий научный сотрудник Института языкознания РАН
Карасик В.И.	-	доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английской филологии Волгоградского государственного социально-педагогического университета, член-корреспондент Международной академии наук педагогического образования
Новодранова В.Ф.	-	доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой латинского языка и основ терминологии Московского государственного медико-стоматологического университета имени А.И. Евдокимова
Осипова Н.Г.	-	декан социологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова, доктор социологических наук, профессор

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

Садовничий В.А.	-	ректор Московского университета, академик Российской академии наук, председатель
Молчанова Г.Г.	–	декан факультета иностранных языков и регионоведения, заведующая кафедрой лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, профессор, заслуженный работник Высшей школы РФ, лауреат Ломоносовской премии за педагогическую деятельность, заместитель председателя
Робустова В.В.	-	заместитель декана по учебной работе, кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации, координатор
Бочков И.П.	-	заместитель декана по международному сотрудничеству, член оргкомитета
Милославский И.Г.	-	заместитель декана по академической политике и русистике, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой сопоставительного изучения языков, академик Международной академии наук Высшей школы, заслуженный профессор МГУ имени М.В. Ломоносова, член оргкомитета
Назаренко А.Л.	-	заместитель декана по информационно-образовательным технологиям, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой лингвистики и информационных технологий, член оргкомитета
Титова С.В.	-	заместитель декана по дополнительному образованию, доктор педагогических наук, профессор кафедры теории преподавания иностранных языков, член оргкомитета
Сафонова В.В.	-	заместитель декана по учебно-методической работе, доктор педагогических наук, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, действительный член Академии социального образования, член оргкомитета
Добросклонская Т.Г.	-	доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации, член оргкомитета
Левицкий А.Э.	-	доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации, член оргкомитета
Клестов В.Р.	-	Заместитель декана по административно-хозяйственной части
Кочеткова Т.Е.	-	заместитель декана по финансово-экономической деятельности, член оргкомитета
Опашнянская Т.П.	-	начальник административно-хозяйственного отдела